

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا
اللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا (٤١)
وَسَبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا (٤٢)

yā ayyuha l-ladhīna āmanū, udhkurū l-
llāha dhikran kathīran
wa sabbiḥūhu bukratan wa aṣīla

O ihr, die ihr glaubt! Gedenkt Allahs
in häufigem Gedenken und preist Ihn
morgens und abends. (33:41-42)

قال أبو الدرداء:
أَلَا أُنبِّئُكُمْ بِخَيْرِ أَعْمَالِكُمْ ،
وَأَزْكَاهَا عِنْدَ مَلِكِكُمْ ،
وَأَرْفَعُهَا فِي دَرَجَاتِكُمْ
وَأَخَيْرُكُمْ مِنْ إِنْفَاقِ
الذَّهَبِ وَالْوَرَقِ ،
وَأَخَيْرُكُمْ مَنْ أَنْ تَلْقَوْا
عَدُوَّكُمْ
فَتَضْرِبُوا أَعْنَاقَهُمْ وَيَضْرِبُوا
أَعْنَاقَكُمْ ؟

Qāla Abū d-Dardā':
alā unabbi'ukum bi khayri a'mālikum
wa azkāha 'inda malikikum
wa arfa'ihā fī darajātikum
wa khayrun lakum min infāqi dh-
dhahabi wa l-wariq
wa khayrun lakum min an talqaw
'aduwwakum
fa taḍribū a'nāqahum wa yaḍribū
a'nāqakum?

Abū d-Dardā' sagte:
"Soll ich euch nicht sagen, welche die
beste eurer Taten für euch ist, die
euch auf die höchsten Stufen erhebt
und als am reinsten bei eurem König
angesehen ist, die besser für euch ist
als das Spenden von Gold und Silber
und besser, als euren Feinden zu
begegnen und gegen sie zu kämpfen?"

قالوا : بَلَى .
قال : ذِكْرُ اللَّهِ تَعَالَى

qālū balā
qāla dhikru l-llāhi ta'āla

Da sagten die: „Doch!“,
worauf er sagte: „Es ist das
Gottesgedenken [dhikru l-Llāh]!“

قال معاذ بن جبل :
مَا شَيْءٌ أَنْجِي مِنْ عَذَابِ اللَّهِ
مَنْ ذَكَرَ اللَّهَ

qāla Mu'ādh ibn Jabal:
mā shay'un anjā min 'adhābi l-llāhi
min dhikri l-llāh

Mu'ādh ibn Jabal sagte: ,
Nichts bewahrt mehr vor der Strafe
Allahs als das Dhikru l-Llāh.

وهنا لدينا مثال:
فاعلم أنه لا اله الا الله

Wa huna ladaina mithalum:
fā'lam annahu, lā ilāha illā llāh

Und hier ein Beispiel:
Wisse: lā ilāha illā llāh